



# Suomalais-venäläinen KULTTUURIFOORUMI

www.kultforum.org  
www.kultforum.natm.ru

## Venäläisen partnerin yhteistyöehdotus

Täyttäkää lomake sähköisesti ja palauttakaa se sähköpostin liitetiedostona.  
Lomake julkaistaan kulttuurifoorumin Internet-sivuilla: www.kultforum.org

Hankenumero: **187/2007** (vastaanottaja täyttää)

<b>1. Partnerin yhteystiedot</b>	
<b>a) Yhteisö, jota venäläinen partneri edustaa:</b>	
Virallinen nimi	Sirkus "Grotesk"
Postiosoite	Leningradskaja oblast, g. Gattshina, pr. 25 Oktjabrja, 1. (Ленинградская обл. г.Гатчина, пр. 25 Октября, 1.)
Puhelin	+7 81371 13719
Faksi	+7 81371 13719
Sähköposti	dk@gatchina.ru
www-sivut	www.gorod.gatchina.biz/circus
<b>b) Yhteyshenkilö partneriasiassa:</b>	
Tehtävänimike/ammatti	Sirkuksen johtaja
Sukunimi, etunimi	Tsurko, Jevgeni Vladimirovitsh (Цурко, Евгений Владимирович)
Yhteystiedot, jos eri kuin yllä	Sankt-Peterburg, ul. Podvoijskogo, 35-1-68, puh. +7 812 584 8519, matkap. +7 921 9804027, sähköposti: evgeny_tsurko@mail.ru (Санкт-Петербург, ул. Подвойского, 35 - 1 - 68, тел. +7 812 5848519, моб. +7 921 9804027, e-mail: evgeny_tsurko@mail.ru)
<b>2. Luoteis-Venäjän hallinnollinen alue</b>	
<input type="checkbox"/> Arkangelin alue	<input type="checkbox"/> Nenetsian autonominen piirikunta
<input type="checkbox"/> Vologdan alue	<input type="checkbox"/> Novgorodin alue
<input type="checkbox"/> Kaliningradin alue	<input type="checkbox"/> Pihkovan alue
<input type="checkbox"/> Karjalan tasavalta	<input type="checkbox"/> Pietarin kaupunki
<input type="checkbox"/> Komin tasavalta	<input type="checkbox"/> Tverin alue
<input checked="" type="checkbox"/> Leningradin alue	<input type="checkbox"/> Moskovan kaupunki
<input type="checkbox"/> Murmanskin alue	<input type="checkbox"/> Moskovan alue
<b>3. Venäläisen partnerin toimiala (lyhyesti)</b>	
Sirkus "Grotesk" on harrastelijaorganisaatio, joka toimii lasten ja nuorten sirkustaiteen opetuksen alalla.	
<b>4. Ehdotetun hankkeen toimiala/toimialat (yksi tai useampi vaihtoehto)</b>	
<input type="checkbox"/> Kuvataide	<input type="checkbox"/> Lasten kulttuuri
<input type="checkbox"/> Elokvataide, mediataide	<input type="checkbox"/> Perinnekuulttuuri, kansanperinne
<input type="checkbox"/> Virtuaali-, Internet-, multimediahankkeet	<input type="checkbox"/> Museoala, museotoimi
<input type="checkbox"/> Musiikki	<input type="checkbox"/> Sotahistoria
<input type="checkbox"/> Tanssi	<input type="checkbox"/> Koulutusyhteistyö, lapset
<input type="checkbox"/> Äänitaide	<input type="checkbox"/> Koulutusyhteistyö, nuoret

- Teatteri
- Nukketeatteri
- Sirkus
- Performanssi
- Muu näyttämötaide
- Kirjallisuus, kirjoittaminen
- Kirjastotoimi
- Kulttuurihallinto
- Kulttuurimatkailu
- Arkkitehtuuri, muotoilu, ympäristötaide
- Käsityöt, taidekäsityö

- Koulutusyhteistyö, aikuiset
- Koulutusyhteistyö, erityisryhmät
- Ammatillinen koulutus
- Nuorisoyhteistyö
- Kulttuurivaihto
- Taiteilija-, esiintyjäryhmien vaihto
- Näyttelyvaihto, näyttelytuotanto
- Asiantuntijayhteistyö
- Tutkimus
- Kulttuuritapahtumat, festivaalit
- Muu/Mikä?

#### 5. Kuvaus hanke-ehdotuksesta (ks. ohjeet)

Hankkeen tavoitteena on vahvistaa EU-maiden ja Venäjän nuorison välistä ystävyyttä ja yhteisymmärrystä; laatia yhteinen sirkusohjelma.

Hanke toteutetaan kolmessa vaiheessa:

1. Sirkusleiri Tampereella (Suomi) - arviolta kesäkuussa 2007
2. Sirkusleiri Venäjällä (Gattshinassa tai Murmanskissa) - arviolta huhtikussa 2008
3. Päättögaala/ esitys Tampereella - kesällä 2008

Hanke-ehdotus on jatkoa aiemmalle yhteistyölle/neuvotteluille

#### 6. Ehdotus mahdollisesta suomalaisesta partnerista (ks. ohjeet)

Sorin Sirkus (Tampere)

#### 7. Aiempi yhteistyö suomalaisten kulttuuritoimijoiden kanssa (lyhyesti)

Sirkus "Grotesk" on useamman kerran osallistunut ja voittanut palkintoja suomalaisissa sirkusfestivaaleissa, osallistunut sirkusleireille niin Venäjällä kuin Suomessakin. Sirkus "Grotesk" on tehnyt yhteisiä esityksiä Suvela sirkuksen (Espoo) ja Sirkus Tuikun (Lappeenranta) kanssa, joita esitettiin Suomessa ja Venäjällä.